

日本庭園セルフガイドツアー

Japanese garden self-guide

ポイント⑤：歓楓亭を知ろう！

Point 5: Get to know "Kanfu-tei" !

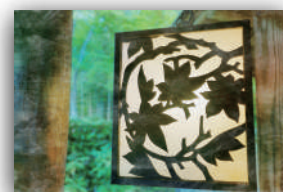


「歓楓亭（かんふうてい）」という名前は、「楓」という文字がある通り、本庭園を構成する主要な植物であるカエデを勘案しながら、みんなで楽しみ飲むという意味で命名されました。楓のモチーフもちらほら…探してみてくださいね！

The name "Kanfu-tei" contains the character "楓 (maple)".

In other words, while taking into account the main plant that composes this garden, the maple, it was named with the meaning of having fun together.

There are also maple motifs here and there... Please look for it!



歓楓亭の中にある立礼席にも名前がついています。

「紅彩（こうさい）」。

この名前は歓楓亭の中にある四畳半の茶室（小間）の名前である「萌春（ほうしゅん）」との対比を考えながら、秋をイメージする言葉により命名されました。

The "ryureiseki" in "Kanfu-tei" also has a name.

"Kosai"

This name was created with the image of autumn, while considering the contrast with the name of the four-and-a-half tatami mat tea room "Hosyun" in "Kanfu-tei" .



「萌春」という名前は清池軒と同じく昭和天皇のお歌に由来しています。

The name "Hosyun" is derived from the song of Emperor Showa, just like "Seichi-ken" .

「もえいづる 春の若草 よろこびや いろをたたへる 子らのつむみゆ」
moeiduru harunowakakusa yorokobiya irowotataeru koranotumumiyu



毎月第3日曜日開催の「はじめてのお茶室」では歓楓亭の中に入ることができます。実は広間から見る日本庭園の景色が庭園内での一番のビューポイントでは…とも。

広間は東側と北側が庭に大きく面していて、深い土庇（どびさし）を設けてあります。東と北でそれぞれ雰囲気の違いのある一枚の絵画のような景色をお楽しみいただけます。

イベントに参加した際はぜひ外の景色にもご注目ください。

You can go inside "Kanfu-tei" during the "Hajimete no Ochashitsu" held on the 3rd Sunday of every month. In fact, the scenery of the Japanese garden seen from this tea room is the best view point in the garden.

The tea room faces the garden on the east and north sides, and has deep eaves.

You can enjoy the scenery like a piece of painting with a different atmosphere in the east and the north. Please pay attention to the scenery outside when you participate in the event.